



TRAN8070

Introduction to Translation and Interpreting

Session 2, Special circumstance 2020

Department of Linguistics

Contents

<u>General Information</u>	2
<u>Learning Outcomes</u>	2
<u>Assessment Tasks</u>	3
<u>Delivery and Resources</u>	4
<u>Policies and Procedures</u>	4

Disclaimer

Macquarie University has taken all reasonable measures to ensure the information in this publication is accurate and up-to-date. However, the information may change or become out-dated as a result of change in University policies, procedures or rules. The University reserves the right to make changes to any information in this publication without notice. Users of this publication are advised to check the website version of this publication [or the relevant faculty or department] before acting on any information in this publication.

Notice

As part of [Phase 3 of our return to campus plan](#), most units will now run tutorials, seminars and other small group learning activities on campus for the second half-year, while keeping an online version available for those students unable to return or those who choose to continue their studies online.

To check the availability of face-to-face and online activities for your unit, please go to [timetable viewer](#). To check detailed information on unit assessments visit your unit's iLearn space or consult your unit convenor.

General Information

Unit convenor and teaching staff

Convenor

Jinhyun Cho

jean.cho@mq.edu.au

Margaret Wood

margaret.wood@mq.edu.au

Lecturer

Keven Li

keven.li@mq.edu.au

Credit points

10

Prerequisites

Admission to MTransInter or MTransInterMIntRel or MTransInterMAppLingTESOL or MAdvTransInterStud or MTransInter(Adv) or GradDipTransInter or GradCertCommInter or MConflnt or MAccComm

Corequisites

Co-badged status

Unit description

This unit introduces students to the disciplines of translation and interpreting studies. It provides an overview of the chronological evolution of theories and their application to translation and interpreting practice. Theories relevant to translation practice are discussed, focusing on linguistic theories, functionalist theories, and discourse-based approaches. The overview of interpreting theory covers equivalence, comprehension, issues relating to language proficiency, and interpreting processes in diverse modes. The various approaches adopted in the unit aim to broaden students' perspectives on translation and interpreting.

Important Academic Dates

Information about important academic dates including deadlines for withdrawing from units are available at <https://www.mq.edu.au/study/calendar-of-dates>

Learning Outcomes

On successful completion of this unit, you will be able to:

ULO1: Demonstrate an understanding of the nature and role of theory.

ULO2: Demonstrate familiarity with a range of theories relevant to translation and interpreting.

ULO3: Reflect on the relevance of translation and interpreting theories.

ULO4: Apply theoretical knowledge to translation and interpreting tasks.

ULO5: Communicate theoretical concepts orally and in writing to a variety of audiences.

Assessment Tasks

Name	Weighting	Hurdle	Due
Action research project	50%	No	Week 8
Problem-solving task	50%	No	Week 14

Action research project

Assessment Type ¹: Project

Indicative Time on Task ²: 40 hours

Due: **Week 8**

Weighting: **50%**

Students are required to identify a problem in their interpreting, devise and implement a strategy based on theories studied, monitor and report on progress. Students are required to submit the assignment in a multimedia video format (6-8 minutes).

On successful completion you will be able to:

- Demonstrate an understanding of the nature and role of theory.
- Demonstrate familiarity with a range of theories relevant to translation and interpreting.
- Reflect on the relevance of translation and interpreting theories.
- Apply theoretical knowledge to translation and interpreting tasks.
- Communicate theoretical concepts orally and in writing to a variety of audiences.

Problem-solving task

Assessment Type ¹: Practice-based task

Indicative Time on Task ²: 40 hours

Due: **Week 14**

Weighting: **50%**

Students are required to apply 1 or more theories to a practical translation task in an essay format. The word length for the essay assessment is approximately 2,000 words.

On successful completion you will be able to:

- Demonstrate an understanding of the nature and role of theory.
- Demonstrate familiarity with a range of theories relevant to translation and interpreting.
- Reflect on the relevance of translation and interpreting theories.
- Apply theoretical knowledge to translation and interpreting tasks.
- Communicate theoretical concepts orally and in writing to a variety of audiences.

¹ If you need help with your assignment, please contact:

- the academic teaching staff in your unit for guidance in understanding or completing this type of assessment
- the [Writing Centre](#) for academic skills support.

² Indicative time-on-task is an estimate of the time required for completion of the assessment task and is subject to individual variation

Delivery and Resources

Under COVID-19, TRAN8070 will be delivered both online and offline. Face-to-face teaching will be provided from week 1 to week 7 for the interpreting theory part of the unit, while the translation theory component will be taught online via Zoom from week 8 to week 12. The concluding lecture in week 13 will be taught face-to-face. Regardless of the mode of delivery, all lectures will be made available via recording for the external cohort.

Policies and Procedures

Macquarie University policies and procedures are accessible from [Policy Central \(https://staff.mq.edu.au/work/strategy-planning-and-governance/university-policies-and-procedures/policy-central\)](https://staff.mq.edu.au/work/strategy-planning-and-governance/university-policies-and-procedures/policy-central). Students should be aware of the following policies in particular with regard to Learning and Teaching:

- [Academic Appeals Policy](#)
- [Academic Integrity Policy](#)
- [Academic Progression Policy](#)
- [Assessment Policy](#)
- [Fitness to Practice Procedure](#)
- [Grade Appeal Policy](#)
- [Complaint Management Procedure for Students and Members of the Public](#)
- [Special Consideration Policy](#) (**Note:** *The Special Consideration Policy is effective from 4 December 2017 and replaces the Disruption to Studies Policy.*)

Students seeking more policy resources can visit the [Student Policy Gateway \(https://students.mq.edu.au/support/study/student-policy-gateway\)](https://students.mq.edu.au/support/study/student-policy-gateway). It is your one-stop-shop for the key policies you need to know about throughout your undergraduate student journey.

If you would like to see all the policies relevant to Learning and Teaching visit [Policy Central \(http://staff.mq.edu.au/work/strategy-planning-and-governance/university-policies-and-procedures/policy-central\)](http://staff.mq.edu.au/work/strategy-planning-and-governance/university-policies-and-procedures/policy-central).

Student Code of Conduct

Macquarie University students have a responsibility to be familiar with the Student Code of Conduct: <https://students.mq.edu.au/study/getting-started/student-conduct>

Results

Results published on platform other than [eStudent](#), (eg. iLearn, Coursera etc.) or released directly by your Unit Convenor, are not confirmed as they are subject to final approval by the University. Once approved, final results will be sent to your student email address and will be made available in [eStudent](#). For more information visit ask.mq.edu.au or if you are a Global MBA student contact globalmba.support@mq.edu.au

Student Support

Macquarie University provides a range of support services for students. For details, visit <http://students.mq.edu.au/support/>

Learning Skills

Learning Skills (mq.edu.au/learningskills) provides academic writing resources and study strategies to help you improve your marks and take control of your study.

- [Getting help with your assignment](#)
- [Workshops](#)
- [StudyWise](#)
- [Academic Integrity Module](#)

The Library provides online and face to face support to help you find and use relevant information resources.

- [Subject and Research Guides](#)
- [Ask a Librarian](#)

Student Services and Support

Students with a disability are encouraged to contact the [Disability Service](#) who can provide appropriate help with any issues that arise during their studies.

Student Enquiries

For all student enquiries, visit Student Connect at ask.mq.edu.au

If you are a Global MBA student contact globalmba.support@mq.edu.au

IT Help

For help with University computer systems and technology, visit http://www.mq.edu.au/about_us/

[offices_and_units/information_technology/help/](#).

When using the University's IT, you must adhere to the [Acceptable Use of IT Resources Policy](#). The policy applies to all who connect to the MQ network including students.